# ХРИСТОМАТІЯ

## ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКИХЪ И УГРО-РУССКИХЪ ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ПАМЯТНИКОВЪ

СЪ ПРИБАВЛЕНІЕМЪ

УГРО-РУССКИХЪ НАРОДНЫХЪ СКАЗОКЪ НА ПОДЛИННЫХЪ НАРѢЧІЯХЪ

Sabov, Evmenij

СОСТАВИЛЪ

ЕВМЕНІЙ САБОВЪ

ИЗДАЛЪ

КНИГОПЕЧАТНЫЙ ФОНДЪ ЕПАРХІИ МУКАЧЕВСКОЙ

Цѣна 2 короны.

ВЪ УНГВАРѢ

КНИГОПЕЧАТНЯ »КЕЛЕТЪ« ВАРѲОЛОМЕЯ ІЕГЕРА

1893.

891.818
S117

Эа-2 1 3 7 1 1

# Предисловіе.

Когда я взялся за составленіе настоящаго труда, намѣрялъ я въ первыхъ: дати учащейся молодежи и вообще читателю книгу, изъ которой можно бы познакомитися съ языкомъ, который употребляла и употребляетъ наша святая мати Церковь въ своихъ богослуженіяхъ;

въ вторыхъ познакомити съ литературными произведеніями Угро-русскихъ писателей, и вообще дати пересмотръ образованія литературнаго русскаго языка въ Угорщинѣ;

наконецъ сообщити народныя наши сказки, анекдоты и пр. на подлинныхъ нарѣчіяхъ, — на сколько то въ печати возможно, — и такъ познакомити читателя съ найраспространенными говорами Угро-русскаго народа.

Признаюся, что дѣло не удалось совсѣмъ по моимъ желаніямъ, и по требованіямъ строгой критики; именно первой моей цѣли не совсѣмъ удовлетворенно: есть въ немъ много недостатка, должно было помѣстити больше памятниковъ и въ лучшемъ порядкѣ; но при всемъ недостаткѣ моего труда, я думаю, что и изъ сихъ образцевъ читатель можетъ себѣ пріобрѣсти, хотя и не совершенныя, но нѣкоторыя нужнѣйшія понятія объ образованіи церковно-славянскаго языка.

Въ помѣщенныхъ снимкахъ изъ подлинныхъ памятниковъ, я намѣрялъ представити образцы начертанія буквъ въ письмѣ и печати; чтобъ читатель сличая съ ними, находящіяся въ нашихъ библіотекахъ, и церквахъ старинныя книги или рукописи, могъ ихъ читати, и по почерку опредѣлити ихъ древность; и если найдетъ подобныя старинныя книги, или рукописи, дати о нихъ свидѣнія.

Прежде чтенія помѣщенныхъ мною памятниковъ, прошу читателя, перечитати статью: »Краткій очеркъ исторіи церковно-славянскаго языка и словесности« на 171—182

страницахъ, и мой короткій очеркъ объ Угро-русской литературѣ на 183—210. страницахъ.

На концѣ книги, въ »Содержаніи« я помѣстилъ все въ надлежащемъ порядку.

Примѣчаю, что все печатанно по подлиннымъ текстамъ, безъ найменьшаго перемѣненія слога и орѳографіи.

Изъявляя всѣмъ, потрудившимся при составленіи сей книги теплѣйшее благодареніе, повторяю слова древнихъ писцевъ: »молю же вьсѣхъ почитающихъ не мозѣте клѧти. нъ исправльше. почитаите.« желая, чтобъ вмѣсто моего слабаго труда явился чѣмъ скорѣй совершеннѣйшій и полнѣйшій.

Унгваръ, 1893. въ праздникъ Благовѣщенія пресвятыя Богородицы.

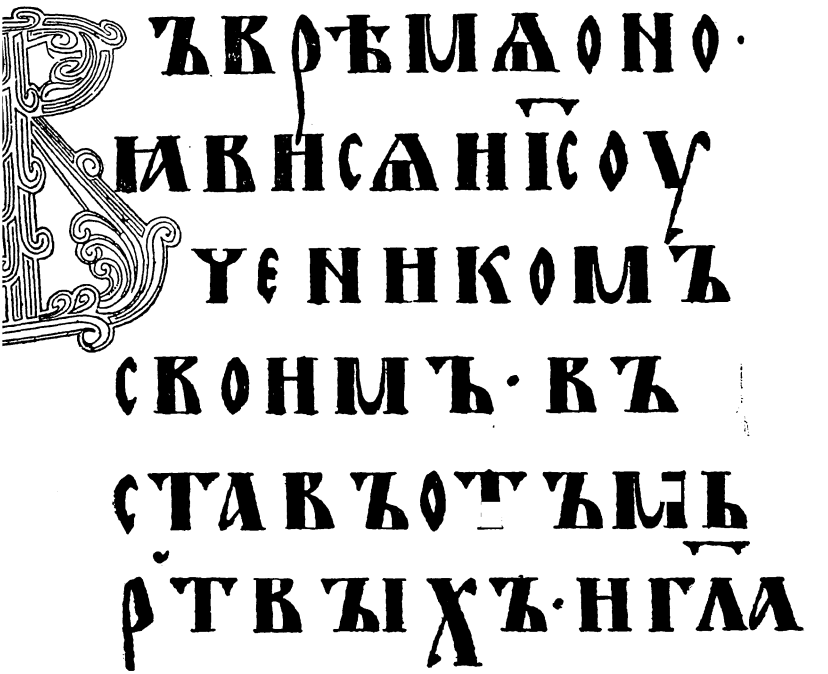
**ЕВМЕНІЙ САБОВЪ,**
священникъ епархіи Мукачевской,
учитель русскаго и церковно-славянскаго языка
при Унгварской гимназіи.

---

# Древнѣйшіе памятники церковно-славянскаго языка.

## I. Изъ Остромірова Евангелія.

(Снимокъ изъ Остромірова Евангелія.)


ЪВРѢМѦОНО·
ѦВИСѦИІСОУ
ЧЕНИКОМЪ
СВОИМЪ·ВЪ
СТАВЪОТЪМЬ
РТВЫХЪ·ИГЛА

**екстъ изъ Остромірова Евангелія.**
(1056—1057. г.)

ты же, ѥгда молишисѧ,
ьниди въ клѣть твоѭ, и за-
вори двьри твоѩ, и молисѧ
цоу твоѥмоу въ таинѣ: и
ць твои видѧи въ таинѣ,
ъздасть тебѣ ꙗвѣ. молѧще
е сѧ, не лихо гл҃ѣте, ꙗкоже
ѧзычьници: мьнѧть бо сѧ,
ко въ мънозѣ гл҃ании сво-

**Паралельный текстъ Будинской библіи.**
(1804. г.)

Мѳ. ѕ҃. (ѕ҃—гі҃.) Ты̀ же,
є҆гда̀ моли́шисѧ, вни́ди въ клѣть
твою̀, и҆ затвори́въ двє́ри твоѧ̀,
помоли́сѧ О҆ц҃ꙋ̀ твоемꙋ̀, и҆́же въ
та́йнѣ: и҆ О҆ц҃ъ тво́й ви́дѧй
въ та́йнѣ, возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆́вѣ.
Молѧ́щесѧ же, не лишше гла-
го́лите, ꙗ҆́коже ꙗ҆зы́чницы:
Мнѧ́тъ бо, ꙗ҆́кѡ во многогла-

ѥмь оуслышани бѫдѫть. не подобитесѧ оубо имъ: вѣсть бо оц҃ь вашь, ихъ же требоуѥте, прѣжде прошениꙗ вашего. тако оубо молите вы сѧ, Ѡч҃е нашь, иже ѥси на нб҃есехъ, да ст҃итьсѧ имѧ твоѥ: да придеть цр҃ствиѥ твоѥ: да бѫдеть волꙗ твоꙗ, ꙗко на нб҃си и на земли. хлѣбъ нашь насѫщныи даждь намъ дьньсь: и остави намъ длъгы нашѧ, ꙗко и мы оставлꙗѥмъ длъжъникомъ нашимъ: и не въведи насъ въ напасть, нъ избави ны отъ неприꙗзни, ꙗко твоѥ ѥсть цр҃ствиѥ и сила, и слава въ вѣкы амин.

Въ врѣмѧ оно изиде иі҃съ въ поусто мѣсто, и тоу молитвѫ дѣꙗаше. и гънашѧ и симонъ, и иже бѣахѫ съ нимь: и обрѣтъше и, гл҃ашѧ ѥмоу: ꙗко вьси ищѫть тебе. и гл҃а имъ: идѣмъ въ ближьнꙗѩ грады и вьси, да и тоу проповѣмь: на се бо изидохъ. и бѣ проповѣдаѩ на съборищихъ ихъ, въ вьсеи галилеи, и бѣсы изгонѧ. и приде къ нѥмоу прокаженъ, молѧи и на колѣноу падаѩ, и гл҃ꙗ ѥмоу, ꙗко, аще хощеши, можеши мѧ ищистити. иі҃с же милосрьдовавь, простьръ рѫкѫ, и гл҃а ѥмоу хощѫ, ищистисѧ. и рекъшоу ѥмоу, абиѥ отиде проказа отъ нѥго, и чистъ бысть.

го́ланїи своѐмъ оу҆слы́шани б
дꙋтъ. Не подо́битесѧ оу҆бо и҆м
вѣ́сть бо О҆те́цъ ва́шъ, и҆х
тре́бꙋете, пре́жде проше́н
ва́шегѡ. Си́це оу҆бо моли́те
вы̀: О҆́ч҃е на́шъ, и҆́же є҆сѝ
нб҃сѣ́хъ, да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ тво
Да прїи́детъ цр҃твїе твоѐ:
бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀: ꙗ҆́кѡ
нб҃сѝ, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ на́ш
насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́с
И҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́ш
ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ должн
кѡ́мъ на́шымъ: И҆ не вве
на́съ въ напа́сть, но и҆зба́
на́съ ѿ лꙋка́вагѡ, ꙗ҆́кѡ тв
є҆́сть цр҃твїе и҆ си́ла и҆ сла́ва
вѣ́ки. а҆ми́нь.

Марк. а҃. (лє҃—мв҃.) І
вре́мѧ о҆́но, и҆зы́де І҆и҃съ
пꙋ́сто мѣ́сто, и҆ тꙋ м
ли́твꙋ дѣ́ѧше. И҆ гна́ша
го̀ Сі́мѡнъ, и҆ и҆́же съ ни́м
И҆ ѡ҆брѣ́тше є҆го̀, глаго́л
ша є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ всѝ тебѐ
щꙋтъ. И҆ гл҃го́ла и҆́мъ: и҆́дел
въ бли́жнїѧ ве́си и҆ гра́ды,
и та́мѡ проповѣ́мъ: на сїѐ
и҆зыдо́хъ. И҆ бѣ̀ проповѣ́д
на со́нмищахъ и҆́хъ, во вс
Галїле́и, и҆ бѣ́сы и҆згонѧ̀. И҆ пр
и҆́де къ немꙋ̀ прокаже́нъ, мол
є҆го̀ и҆ на колѣ́нꙋ припа́даѧ пре
ни́мъ, и҆ глаго́лѧ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́к
а҆́ще хо́щеши, мо́жеши мѧ
чи́стити, І҆и҃съ же мл҃рдовав
просте́ръ рꙋ́кꙋ, коснꙋ́сѧ є҆гѡ̀,
гл҃го́ла є҆мꙋ: хощꙋ̀, ѡ҆чи́стис

Рече ѿ притъчѫ сиѭ: изе сѣѩи сѣѧтъ сѣмене своо: и ѥгда сѣѩаше, ово па-
при пѫти, и попьрано ѥсть, и пътица нѣсьныѩ побаша ѥ. а дроугоѥ паде на мене, и прозѧбъ, оусъше, ниѥ не имѣаше влагы. а дроуѥ паде посрѣдѣ трьниѩ, и здасте трьниѥ, и подави ѥ. дроугоѥ паде на земли доѣ, и прозѧбъ сътвори плодъ горицеѭ. въпрашаахѫ же и ченици, ѥго глѫще: чьто ть притъча си; онъ же рече ъ: вамъ дано ѥсть вѣдѣти ины цесарьствиѩ бжиѩ: а очиимъ въ притъчахъ, да дѧще не видѧтѧ, и слышѧ: не разоумѣѭть.

Лѹк. й. (ѥ—ї.) Ѝзыде сѣѧй сѣѧти сѣмене своегѡ: и ѥгда сѣѧше, ѻ́во паде при пѹти, и попра́но бы́сть, и пти́цы нѣ́ныѧ позоба́ша ѥ. И дрѹго́е паде на ка́мени, и прозѧ́бъ оу́суше, занѐ не и́мѣѧше вла́ги. И дрѹго́е паде посредѣ́ тѐрнїѧ, и возрастѐ тѐрнїе, и подави ѥ. Дрѹго́е же паде на земли́ бла́зѣ, и прозѧ́бъ сотвори плодъ сторицею. сїѧ глаго́лѧ, возгласи́: и́мѣѧй оу́шы слы́шати, да слы́шитъ. Вопроша́хѹ же ѥго̀ оу́чѝцы ѥгѡ̀, глаго́люще: что̀ ѥ́сть при́тча сїѧ; Ѻ́нъ же речѐ: ва́мъ ѥ́сть дано̀ вѣ́дати та́ины цр҃твїѧ Бж҃їѧ: про́чымъ же въ при́тчахъ, да ви́дѧще не ви́дѧтъ, и слы́шаще не разѹмѣ́ютъ.

Ѡ марїѩ же ꙗко приде идеже ѩ҃ї, видѣвъши и, паде ѥ-ѡу на ногоу, глѫщи ѥмоу: , аще бы былъ сьде, не бы ѡи братъ оумьрлъ. ї҃ї же, о видѣ ѭ плачѫщѫсѧ, и ишъдъшаѩ съ нѥѭ иоудеѩ ачѫщасѧ, запрѣти дх҃оу, и змѫтисѧ самъ. и рече: къде ложисте и; глашѧ ѥмоу: , приди и виждъ. и прослъзи-ї҃ї. глаахѫ же иоудеи: ждъ, како любѩаше и. нѣ-и же отъ нихъ рекошѧ: не ѫжаше ли сь отврьзъи очи ѡпоуоумоу, сътворити, да и сь оумьреть; ї҃ї же пакы прѣ-

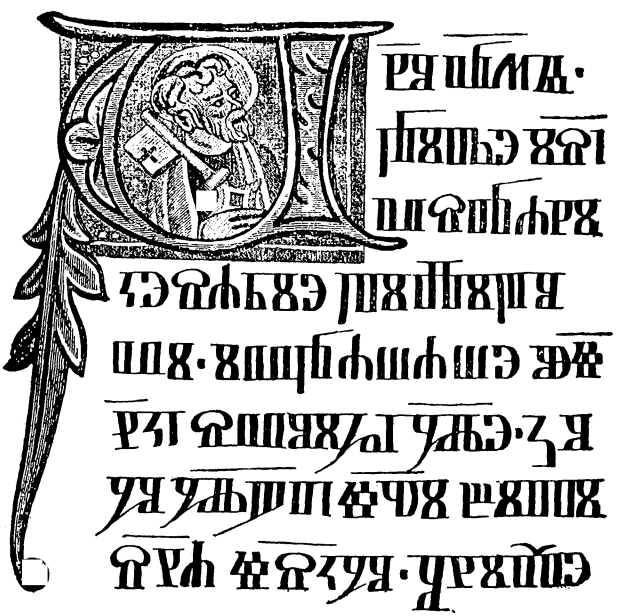
Ї҃оа́н. аї҃. (лв҃.—ми҃.) Мариа́ же ꙗ҃кѡ прїи́де, и́дѣже бѣ̀ Ї҃и́съ ви́дѣвши ѥгѡ̀, падѐ ѥмѹ̀ на ногѹ̀, глаго́люще ѥмѹ̀: Гдⷭ҇и, а҃ще бы ѥ҆сѝ бы́лъ здѣ̀, не бы̀ оу́мерлъ мо́й бра́тъ. Ї҃и́съ оу́бо, ꙗ҃кѡ ви́дѣ ѭ̀ пла́чѹщѹсѧ, и́ прише́дшыѧ съ не́ю Ї҃ѹде́и пла́чѹщѧ, запретѝ дх҃ѹ, и́ возмѹти́сѧ са́мъ. И́ речѐ: гдѣ̀ положи́сте ѥгѡ̀; глаго́лаша ѥмѹ̀: Гдⷭ҇и, прїидѝ и́ ви́ждь. Прослези́сѧ Ї҃и́съ. Глаго́лахѹ оу́бѡ Жи́дове. ви́ждь, ка́кѡ люблѧ́ше ѥгѡ̀: Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ рѣ́ша: не можа́ше ли сѐй ѿвѣ́рзый ѻ́чи слѣпо́мѹ, сотвори́ти, да и́ сѐй не оу́мретъ;

тѧ въ гебѣ, приде къ гробоу. бѣ же пещера, и камень лежааше на нѥи. гл҃а же и҃с: възьмѣте камень. гл҃а ѥмоу сестра оумьръшааго мар҃да: гн҃, оуже смрьдить: четврѣдьневьнъ бо ѥсть. гл҃а ѥи и҃с: не рекохъ ли ти, ꙗко аще вѣроуѥши, оузьриши славѫ бж҃иѭ; възѧшѧ же камень, идеже бѣ оумьръи лежѧ. и҃с же възведъ очи горѣ, и рече: оче, хвалѫ тебѣ въздаѭ, ꙗко оуслышѧ мѧ. азъ же вѣдѣахъ, ꙗко вьсегда мене послоушаѥши: нъ народа ради стоѧщааго окрьстъ рѣхъ, да вѣроу имѫть, ꙗко ты мѧ посъла.

І҃исъ же па́ки претѧ̀ въ гебѣ̀, прїи́де ко гро́бꙋ. бѣ̀ же пеще́ра, и҆ ка́мень лежа́ше на не́й. Глаго́ла І҃исъ: возми́те ка́мень. глаго́ла є҆мꙋ̀ сестра̀ оу҆ме́ршагѡ Ма́рда: Гдⷭ҇и, оу҆жѐ смерди́тъ: четверодне́венъ бо є҆́сть, Гл҃го́ла є҆́й І҃исъ: не рѣ́хъ ли ти̑, ꙗ҆́кѡ а҆́ще вѣ́рꙋеши, оу҆зриши сла́вꙋ Бж҃їю; Взѧ́ша оу҆́бо ка́мень, и҆дѣ́же бѣ̀ оу҆ме́рый лежѧ̀. І҃исъ же возведѐ о҆́чи горѣ̀, и҆ речѐ: О҆́че, хвалꙋ̀ тебѣ̀ воздаю̀, ꙗ҆́кѡ оу҆слы́шалъ є҆си̑ мѧ̀. А҆́зъ же вѣ́дѣхъ, ꙗ҆́кѡ всегда̀ мѧ̀ послꙋ́шаеши: но наро́да ра́ди стоѧ́щагѡ о҆́крестъ рѣ́хъ, да вѣ́рꙋ и҆́мꙋтъ, ꙗ҆́кѡ ты̀ мѧ̀ посла́лъ є҆си.

## II. Изъ Реймскаго Евангелія.

(Глаголское письмо).



Сейже текстъ Кириллицею:

Во оно вр҃ѧ · приде Ис҃ь встрани кесарие Пилипови . ивр҃ашаше ѹ҃ ѥкъ своихъ глеко · го глѭт чщи бити сѧ чскго · ониже

# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

## Церковнославянскій языкъ старый и новый.

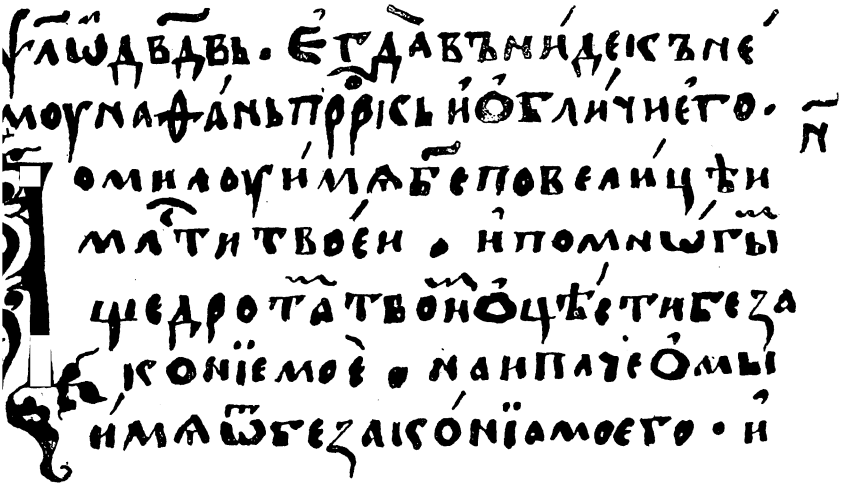
---

### Изъ писанныхъ памятниковъ церковно-славянскаго языка.

*Домашніе памятники.*

**Изъ Мукачевской Псалтыри, писанной на пергаменѣ.**

(Оригинальный снимокъ.)



грѣха моего ѡчисти мѧ. ꙗко безаконїе моѐ азь знаѧ. и грѣхь мои
рѣдмноѧ ѥ винѫ. тебѣ єдиномоу съгрѣших. илѫкавое прѣд тобоѧ
творих. ꙗко да ѡправдишисѧ въ словесех своих. и прѣпришѝ къне-
дѧ сѫдити ти; себѡ истинѫ възлюбиль єси. безвѣстнаа и таинаа прѣ-
ждрости твоеѧ ꙗвил ми єси. ѡкропиши мѧ ѵссопом и ѡчищѫсѧ. ѡ-
ыеши мѧ и паче снѣга оубѣлѧсѧ. — слоухоу моемоу даси радость

и веселїе. возрадꙋѧтсѧ кости смѣренїѧ. ѿвратѝ лице твоѐ ѿ грѣх моих. и всѣ безакѡнїа моа ѻцѣстѝ. сердце чисто сꙁижди въ мнѣ бе. и дх҃ъ правъ ѻбнови въ ѧтробѣ моеи. не ѿврьꙁи мене ѿ лица твоего. и дх҃а ст҃го твоего не ѿимѝ ѿ мене. въздаждь ми радость спасенїа твоего. и дх҃омъ бл҃номъ оутврѣ ди мѧ. наоучѧ безаконїѧ пѫтем твоимъ. и нечьстивїи ктебѣ ѡкратѧтсѧ. избави мѧ ѿ кр҃вїи бе бе спасенїа моего. възрадоуетсѧ ѧзыкъ мои правдѣ твоеи. ги оустнѣ ми ѿврьзеши, и ѻуста моа възвѣстѧ хвалѧ твоѧ. ꙗко аще би въсхотѣлъ жрѣ твѣ, далбим оубо. въ сесъжагаемаа не бл҃говолиши. жрътва боу дх҃ъ съкроушен. сердце съкроушено и смѣрено бъ неоуничижи. оублажи ги бл҃говоленїемъ твоим сїѡна. и да сꙁиждѫтсѧ стѣны ї҆ерлимьскыѧ. тогда бл҃говолиши жрѣ твѫ правдѣ. възношенїе и въсесъжагаемаа. тогда възложѧ на ѻлтарь твой телцѧ.

Библіотека монастыря Мукачевскаго.

## Изъ Евангелія Скотарскаго.

Толкованіе Евангелія.

Слышали естѐ наимилшїи хр҃тїане читаѧ стой ев҃гелїи, прислоухайтежѧ выкладоу дх҃овьнаго; того дѣлѧ гь нашь і҆с҃ хс҃, который вѣдаѣ тайности срц҃ь наших, и оучи на и короны сеж прит҃чеж дшевнож и телеснож. Мытарь дша а фарисеи тѣло. Повѣдаеть ко таковым чл҃ком гь, къторый надѣваѫтсѧ быти справедливыми, а понижаѫ тых, къторїи грѣшаѣ. Заповѣдаѣ тым, къторый высокой мысли, а превъзносѧсѧ и оучи на ꙗковым способом маемо приносити млтвы и приношенїа къ боу, а выхмосѧ надѣвали, внѣ акиx млтвах избавлѣнѧ матѝ. Горше разгнѣваемъ ба на себе, ежелисѧ гордыи оу своих злостѧх не оузнаѣ.

Изъ 1588-го года.

## Изъ Лѣтописи Гукаивской.

Новѣшаꙗ, ꙗже когда слꙋчишаꙗ.

Рокꙋ ꙗх҃ѯ=1660 зима была твердаꙗ, снѣгъ оупав быв великыи такъ же люде дорогꙋ оу лѣсѣ протоптати не могли, и ꙗкъ оупав на пꙋщаꙗ пилипово, то ажъ благовѣщенїе егѡ

рꙋшило. Благовѣщенїе было въ д҃. нл҃ю по., — Геѡргїа во понеделокъ по Ѳоминой нл҃ѣ. Люде в недостаткꙋ соломы хыжѣ, стодолы гетъ подерли марзѣ. Плꙋгъ ѕі҃. нл҃ѣ оу поле пꙋстило по рождествѣ Хт҃овѣ, и то не всюдꙋ по пѣдъ Бескѣдъ. —

ахѯє.=1665. Вина, ѡвощов и зерна доста было, токмо на пꙋдгорю из ѡбоих сторон Бескѣда хлѣбъ дꙋже быв из гинꙋв и зимивлѣ барзо мало было. Вѣвцѣ на хромотꙋ выгиблы. Благовѣщенїе было въ сꙋботꙋ вел., Геѡргїа д҃. нл҃ѣ по па҃. Лѣто было дꙋже мокрое.

ахчѳ=1699. Мѣсяца Септен. дня гі҃. слонце мѣнилося и тма, якоже темнѣшой нощи бы҃, яко и кꙋром на нощъ ѡсѣсти.

аѱв=1702. Мѣсяця їюня дня гі҃. прїишов быв Раковцїй Ференцъ изъ Полщѣ, когда оутѣкъ быв предъ нѣмецкїим царем.

## Облеченка Епископа Волошинскаго.

„Іосифъ Стерновы Волошиновскїй Милостїю Божїею православный Епископъ Мꙋнкачевскїй, Краснобродскїй, Маковецкїй, Мараморoскїй, Спискїй и всея земли оугорскїя, ѿ Его ясности Цесарской наданный,

По Благодати Пресвятаго и животворящагѡ Дꙋха данно смиренїю Вашомꙋ и Высочайшаго Архїерея Господа нашего Іисꙋса Христа сего Богобойнагѡ мꙋжа именемъ Андрея всякимъ ѡпаснымъ изтязанїемъ изпитавше, идостовѣрными свѣдительствы ѡ немъ оувѣрняшеся посимже испорꙋченїе ѿисповѣдавшаго его Дꙋховнаго Ѿца иземше сꙋдихомъ его достойна быти Святаго сана Пресвитерскаго, и тако чиновне по всѣхъ степенехъ аж на самый вышшїй степенїи чинъ Пресвитерства рꙋкоположихомъ Его, когдамꙋ и Престолꙋ Святаго Архистратига Михаила до села Росоши, ѡнемже всякомꙋ Іерею прїемлющемꙋ сїе наше писанїе свидѣтельствꙋемъ. яко достойный ест не точїю вся священническїя ѡбряди ѡправляти, но и приходящих кнемꙋ изповѣдатися грѣхов своих, имати власть звязати. и разрѣшати человѣкомъ согрѣшенїя новящїяже и неꙋдобъ разсꙋдїя ко нам Епископꙋ оуголосити имать, а ѿ Престола донегоже посвящен есть без нашего Епископскаго благословенїя никог-

даже преходити имат, да не ꙗвится но томꙋжде едномꙋ Престолꙋ Вынꙋ присѣсти должен бꙋдет помолитися ѡ спасенїи дꙋш нашихъ человѣческихъ, прилежꙗти же трезвенно чтенїю, оученїю, и молитвы да вѣрныхъ и мꙋдрыхъ слꙋжителей мздꙋ ѿ рꙋки воздавшаго комꙋждо по дѣлом Его воспрїимет, извѣстнаго же ради оувѣренїя дается емꙋ сїе нашею рꙋкою подписанное и печатїю Епископскою нашею запечатлѣное Писанїе — писан. при Храмѣ Ржтва Пресвятой Богородицы в селѣ Свалявѣ. Рокꙋ ꙗход. (1674) мѣсяца Февраля дня а҃ Выше реченый Епископ.

Дулишковичъ. Историческія Черты. II. 123.

## Облеченка Еп. Блажовскаго.

Геѡргїй Гаврїилъ Блажовскїй Милтїю Бжїею и Стаго Трону Апалкго Епопъ Агнинскый, Мукачовскый, Мараморыскый, Спйскый, В'горней и долней Землй Оугорской, и Предѣлах Ей Викарїй Апалкый, Превѣтлаго Кесареѡ-Царкаго Маестату Совѣтнйкъ.

По блтй и властй ѿ Пртго и жывотворющаго Дха Нам данной, сего Богоизбраннаго мужа Теѡдора Калина первїе прилежно съ всякым ѡпасным йзтязанїем ѿ разумѣ наоученїи ѡ родѣ, и жытїй его йспытатй повеливше и достойнымй свѣдйтелствы ѿ чтном жытїй йдоволном наоученїй оувѣрившеся ꙋдйхом быти достойна Сана сщнгѡ и чйнов йзаконов возведохом, и блвихом его, въ вратаря свѣщеносца, Четца, Єдїаконꙋ: потом въ под Дїакона, и Дїакона по чйнꙋ Стыя восточныя Церкве рꙋкоположыхом, и Ѡстйхом его до Храмꙋ Стыя велйко Мучнїцы Параскевй и до Села вышней Рꙋбны, подахом же емꙋ властъ вся дїаконская дѣйствовати, въ правовѣрїй явно и въ церквй якоже и вещехъ до вѣчнаго належащих Епнїя людей наоучатй и ревнѣше нежелй прежде трезвенѡ, Чтенїю, оученїю, и Милтвѣ чающе йзячнѣйшаго Сана Превитѣства прилежати и въ всѣх подобящйся санꙋ Его добродѣтелех наставлятй, и оутверждатйся; внихже дапоспѣшыт мꙋ Гдь Бгъ своею Милтїю, и блтїй Пртго и жывотворящаго Дха на оутвержденїе паки, Дїаконства его и волшаго радй оувѣренїя сїе емꙋ рꙋкою власною подписанное и ѡбычною Ншею пе-

чатїю оутвержденное дахом писанїе в Мнтрю Мало Березницком дня г. Мца Апрѣля Рокꙋ ҂аѱм.

Георгїй Гаврїйл Блажовскїй
Еппъ Агнїанскый, Мꙋкач. Марам. викарїй Аплкїй.

(Бнбл. В. Каминскаго).

## Облеченка Епископа М. Олшавскаго.

Михаилъ Манꙋилъ Ѡлшавски Милтїю Бжїею, и Стгѡ. Θронꙋ Аптлскаго Еппъ Росенскы, Мꙋкачовскы, Марамо́рыскы, на Люми Восто́чнаго Набоженства в Оугорской Земли, и Сторонах до ней належащих Векарїй Аптлскы, Преквѣтлаго Цѣсарскаго, и Королевскаго Маеста́тꙋ Совѣтникъ.

По Блгодати, и власти Прстаго, и животворящаго Дха данной Смирѣнїю Ншемꙋ ѿ Высочашаго Архїерея Гда ншего Іса Хрта поставихѡм его Бгобойнаго Мꙋжа Василїа Андрꙋховеч в Четцѣ, Пѣвцѣ, Свѣщено́ци, Заклина́тели, Вра́тари, Подїа́коны, Дїаконы, и извѣстно ѿ нем оувѣрившеся ꙋдихом Достойна быти Стго Сана Пресвитерскаго, таже и поставихомъ его по всѣхъ степенехъ по чинꙋ Стыя Восто́чныя Цркве, до Прстола и Храмꙋ Вознесенїа Гда ншго Іса Ха. до всѣ Ѥсиня ѿ немже всякомꙋ приемшемꙋ Нше Архїерейское Писанїе свѣдѣтелствꙋемъ, яко достоинъ ѣсть не то́чїю всѣ Сщенническаѧ дѣствовати слꙋжбы, но и исповѣдающихся емꙋ, истинно же кающихся грѣховъ своих имат власт вязати и рѣшати в людех прилꙋчающаяся; Неразꙋдителная же емꙋ намъ ѿ-Сылати, а ѿ Прстола до него же поста́влен ѣ, без нше вѣдо́мости, и Блгословенїя неможетъ ѿходи́ти, да не стая корчелиствꙋя явится, по то́мꙋжде единомꙋ вынꙋ присѣдай. Долженъ бꙋдетъ ѿ сїнїи чловѣческом пещися, прилежа́тиже Трезвѣнїю, Чтенїю, и поученїю, содержащи по клятвѣнномꙋ своемꙋ ѡбѣтꙋ ажъ до смерти соединенїе с стою Римскою Цркввїю. Извѣстнѣйшаго же ради всѣхъ сихъ, да́хомъ емꙋ сїе Рꙋкою нше́ю Архїерѣ́ скою подписанїе, при Власто́ной Печати Писа́нїе. оу Кафедрѣ Мꙋкачовской дня ѣ. Мца Ма́я. Рокꙋ ҂аѱз.

Манꙋил Влка Мꙋкач.

(Бнбл. В. Каминскаго)

## Изъ рукописи

по содержанію своему вѣроятно изъ XVII. столѣтія. (Скоропись коего зри на 15. сторонѣ).

Парохїане своемꙋ пароховi, и дїакови, повинни плацꙋ дорочнꙋю частꙋ своего ѿдати, зѡ́рекоѡ пнскиѡ зкаждой кварты, корец жита, корец ѡ́вса, а́лво снопами яко постановено и оу́ таѯовано вкоролевствѣ оу́госкомъ сщѣникови, парохїалномꙋ, також и дїакови которїй звони́ каждоденно до цр҃кве, на хмари, и́ мѣ́твомꙋ корецъ жита. — Ѿ порядковъ цр҃квных сщѣникови приходи́, ѿ вѣнчаня зла́ еден, а́ дїакови полтꙋ д҃. Ѿ погребꙋ самаго златїи еденъ. Ѿ казаня на погребѣ зла́ еден: а́ дїакови грошїи ѡсмъ. Ѿ читаня Ев҃лїа: ѿ столпа єдного зла́ а҃. Ѿ цѣло́ Ев҃лїи златы д҃. Ѿ ѱалтирѣ безмѣ́твъ грош: в҃і: а҃ змѣ́твами грош: кд҃. ѿ мѣ́твяня ѿ воводꙋ грош: д҃. Ѿ крщенїя дѣте́й грош: ѡ́смъ. Дх҃овнїи теды гды за плацꙋ порядковъ хр҃тїянских, болше бꙋде вытѧгати, нѣж є҃ постановено мꙋсѝ платити кождои раз, колко оу́чини́ дꙋка́ еден. Пꙋнкта выше писанніе потверждаемо Пастыр҃ско.

Библ. Епископ. Мукач.

## Письмо изъ 1734-го года.

Ч. велебнїй ѿче Намѣстникꙋ Рокытовскїй
мѝ Хв҃ и проч.

Прїял ем лѝ и́з Лꙋкачова, ꙋ котрым междꙋ и́ншими рѣчами́, Ч. ѿцъ Блажовскїй, котрого Батец́ за сня прїял, допомина́ ся ѡ́ коня́, що сте мꙋ обѣцали́, же бы сте того коня́ (але абы добрый был́) лебо самѝ ѿпровадили до Лꙋкачова, албо мнѣ до рꙋкъ ѿдали́, а ся через дꙋховных послю: ведлꙋх тѣ́ рѣчѝ дайте мнѣ ѿвѣ́ѣ, абыи знал ꙗќ ѿписати: днѣ́ бꙋдꙋ ночова́ти ꙋ Зꙋбнымъ, а́ завтра ачѣ́ ꙋ Пчелинным. ꙋ то́ же пакъ дорозѣ с крайнѣ ꙋнгвѧ́ской писати бꙋдꙋ до Лꙋкачова. а прото незамедлїйте мнѣ ѿвѣ́ѣ дати́. При́ сем здравствꙋйте ѡ́ Гдѣ. дан ꙋ Дѣдачовѝ кд҃ ѡ́к҃. аѱ́лд.

Михайлъ Ігрецѝ Ардїаконъ.

Чтномꙋ ѿцꙋ Мѝадїю Презвѝтерꙋ Рокытовскомꙋ, братꙋ ѡ́ Хр҃тѣ коханомꙋ сїе начѣ́танїе даврꙋчїся чтно. в— Рокытовѣ.

Библ. Епископ. Мукач.

## Изъ слова на Недѣлю 18. по Сошествіи Святаго Духа.

*Соч. Георгія Поповича.*

Обнощ всю трꙋждшесѧ, ничесоже ꙗхом.
Лꙋк. зач. 17.

Легко єдин кождый ѿ вас поразꙋмѣет, кто либо во рꙋкодѣлїи живот свой провадит, кол' велїѧ радост' ономꙋ чл҃вѣкꙋ приходит', который працы своеѧ вожделѣнный плод полꙋчити может, радꙋет бо сѧ, же трꙋд єгѡ, который знюс в' нѣкоем дѣлѣ не бысть безполезный, но всецѣло во совершенство приведенный; таковꙋю радост' из рꙋкодѣлїѧ своего мали оныи вѣрныи слꙋгы, ѡ которых Єѵан: Причта (Маѳ. зач. 105.) говорит' иж данными себѣ талантами два раз толико пригаздовали, и во извѣстный час працы своеѧ сладкый плод Гд҃инꙋ своемꙋ ѿдали радостно говорѧчи: Гд҃и 5. Талант ми єси предал, и се дрꙋгїѧ 5. талант прїѡбрѣтох ими. подобно и два таланты прїемый, за которꙋю их вѣрност' и трꙋд немало похваленны сꙋт' ѿ Гд҃ина своего. А во преки немалаѧ тымъ приходит печал', и смꙋток, которыи трꙋдов своих ожиданный плод достигнꙋти не могꙋт', ѡ сем такожде ꙗвный приклад нам предлагае днешнее Єѵангелїе, иж Сїмон Петр, и прочїи дрꙋги єгѡ чрез цѣлꙋ нощ трꙋждающїисѧ, живот свой бѣдствїю на мори предложивше, сꙋетна обаче их быст' праца ничтоже оуспѣвше, за єже пред Хр҃том жалобным гласомъ скаржилисѧ: Наставниче, обнощь всю трꙋждшесѧ, ничесоже ꙗхомъ.

Вѣдѣти̂ єст и нынѣ не кромѣ жалю междꙋ правовѣрными безчисленных быти̂, который̀ такожде на мори сꙋетнагѡ сегѡ свѣта чрез многѣ роки рыбарѧт', много трꙋждаютсѧ, и неспокойности зносѧт', працꙋют много, а избирают ничтоже, вина тогѡ сїѧ єст, иж во не щасливой нѣкоей, и смꙋтной нощи дѣла своѧ не токмо во совершенство привести не могꙋт, но и всецѣло оутрачают', не онꙋю же нощ здѣ разꙋмѣите, котораѧ слонцꙋ зашедшꙋ єс҃твенным чином слѣдꙋет (которой нещастѧ свое негли приписовали Єѵангелскїи рыбарѣ) но инꙋю нощ пекелной нощи̂ подобнѣшшꙋю сирич нощ грѣховнꙋю, во которой дꙋша грѣшнагѡ человѣка свѣт благодати оутрачает, и во тмѣ пекелной працꙋетъ, вси оубо в' нещасливой сей нощи трꙋждающїисѧ ради спасенїѧ своегѡ, працы обаче своеѧ дꙋшеспаси-